



## **Kurdistan Regional Government of Iraq**

Oil production, export, consumption and revenue for the period 1 January 2018 to 31 March 2018

12 August 2018

12 August 2018

Regional Council for Oil  
and Gas Affairs

Kurdistan Regional  
Government

Kurdistan Region, Iraq

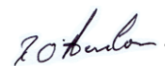
## **Review of the Kurdistan Regional Government of Iraq's oil production, export, consumption and revenue for the period 1 January 2018 to 31 March 2018**

- 1.1 We were appointed by the Regional Council for Oil and Gas Affairs ("RCOG") of the Kurdistan Regional Government ("KRG") to review oil production, export, consumption and revenue for 2018, as well as prior years 2014, 2015, 2016 and 2017.
- 1.2 We have completed our review of the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 January 2018 to 31 March 2018, attached as Schedule 1 to this report. We have previously reviewed and reported on the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 January 2017 to 31 December 2017.
- 1.3 Our procedures involved reviewing export and sales records; undertaking site visits; making inquiries of oil producers; and undertaking other procedures as required.
- 1.4 We report our findings below:
  - 1.4.1 Oil export and consumption - We did not identify any misstatements in the 1 January 2018 to 31 March 2018 oil export and consumption data.
  - 1.4.2 Oil sales – We did not identify any misstatements in the 1 January 2018 to 31 March 2018 oil sales data and the net amount received in the period by the KRG.
- 1.5 This report is limited to the data contained in Schedule 1 and does not extend to any further information that may have been produced or published by the KRG. We note that production contributions for the individual fields is subject to additional reconciliation and verification procedures and this exercise is currently in progress.
- 1.6 We used sampling and other techniques to the extent we considered necessary to verify the data in Schedule 1. Our review was dependent on documentation provided by all stakeholders (oil producers, refineries, oil traders, the pipeline operator, and the KRG's Ministry of Natural Resources), and the accuracy and completeness thereof.
- 1.7 This report has been prepared for RCOG. Deloitte accepts no responsibility or liability to any third parties for any opinions expressed or any inaccuracy, omission or error regarding any information contained within this report. No party, other than the RCOG, is entitled to rely on this report for any purpose whatsoever.
- 1.8 This report and Schedule 1 have also been published in the Arabic and Kurdish languages. In the event of any discrepancies between these documents, the English version is definitive.

Yours faithfully,



Neil Hargreaves  
Deloitte Professional Services (DIFC) Limited








Robert O'Hanlon  
Deloitte & Touche (M.E.)

# SCHEDULE 1

## Oil export, consumption and revenue

Review of the Kurdistan Regional Government of Iraq's oil production, export, consumption and revenue for the period 1 January 2018 to 31 March 2018

 Oil Exports and Consumption	Period Total
Piped export of crude oil (Note 2)	28,337,999 bbls
Trucked export of crude oil from a Kurdistan Region Field (Note 3)	- bbls
Swaps of crude oil for diesel, and heavy fuel oil for use in KRG power plants	559,341 bbls
Sales to refineries	609,649 bbls
Local sales	996,458 bbls
<b>Total exported &amp; consumed (Note 4)</b>	<b>30,503,447 bbls</b>
 Pipeline Export Sales Analysis	Period Total
Net oil lifted by the buyers (net quantity after inventory movement and removal of water content) (Note 2 and Note 5)	28,447,848 bbls
Gross value of crude oil sold	1,559,412,410 USD
Average price per barrel achieved for oil sold (Note 6)	54.817 USD/bbl
 Trucking Export Sales Analysis	Period Total
Net oil lifted by the buyers (net quantity after inventory movement and removal of water content) (Note 3 and Note 5)	408,277 bbls
Gross value of crude oil sold	20,117,037 USD
Average price per barrel achieved for oil sold (*)	49.273 USD/bbl
<i>(*) For trucking export sales, additional export costs which have been paid for directly by the buyer have been factored into the sales price (e.g. handling costs and storage costs).</i>	
 Refinery and Local Sales Analysis	Period Total
Net oil (crude and condensate) lifted by the buyers (net quantity after removal of water content and evaporation losses during transportation)	1,606,107 bbls
Gross value of crude and condensate sold	84,179,334 USD
Average price per barrel achieved for oil sold (**)	52.412 USD/bbl
<i>(**) Condensate is priced as USD/MT, and has been converted to barrel equivalent for reporting purposes.</i>	
 Financial Flows	Period Total
<b>Gross value of crude oil and condensate sold (Piped and Trucked exports, and local sales)</b>	<b>1,663,708,781 USD</b>
Net movement in buyer account balances	(428,760,513) USD
Interest and other charges from the buyers (Note 7)	(13,731,436) USD
Payments made to oil producers by, or on behalf of the KRG	(459,263,330) USD
Payments made to third parties by, or on behalf of the KRG (Note 8)	(336,819,106) USD
Additional proceeds from pipeline licensing agreement (Note 9)	223,455,047 USD
<b>Net cash balance received by the KRG for the period sales and related activities</b>	<b>648,589,443 USD</b>

# NOTES TO SCHEDULE 1

## Oil export, consumption and revenue

### Review of the Kurdistan Regional Government of Iraq's oil production, export, consumption and revenue for the period 1 January 2018 to 31 March 2018

#### Note 1

All figures in Schedule 1 for the period 1 January 2018 to 31 March 2018 oil export, consumption and revenue data are based on the records provided by stakeholders to the KRG.

#### Note 2

Gross crude oil lifted by the buyers	28,496,063	bbls
Increase (decrease) in storage at oil terminal	(158,064)	bbls
<b>Piped export of crude oil</b>	<b>28,337,999</b>	<b>bbls</b>

#### Note 3

Gross crude oil lifted by the buyers	408,757	bbls
Increase (decrease) in storage at oil terminal	(408,757)	bbls
<b>Trucked export of crude oil from a Kurdistan Region Field</b>	<b>-</b>	<b>bbls</b>

#### Note 4

Total exports and consumption does not include: (1) crude oil and condensate allocated as compensation to producers; and (2) condensate sales by Dana Gas. These amounts have not been included in total exports and consumption on Schedule 1 as the MNR is not entitled to any of the proceeds from the sale or consumption of this crude oil / condensate.

Crude oil / condensate allocated as compensation to producers	1,524,739	bbls
Dana Gas condensate sales to other buyers	377,178	bbls
<b>Total crude oil and condensate compensation and/or sales by oil producers</b>	<b>1,901,917</b>	<b>bbls</b>

#### Note 5

Gross piped exports are 28,496,063 bbls whereas the net piped export sales are 28,447,848 bbls. Gross trucked exports are 408,757 bbls whereas the net trucked export sales are 408,277 bbls. The difference between the gross-and net-exports is due to the removal of contaminants such as water.

#### Note 6

The net piped export barrels and average price per barrel achieved for oil sold by month is as follows:

January 2018	February 2018	March 2018	Q1 2018
8,286,857 bbls	10,195,898 bbls	9,965,093 bbls	28,447,848 bbls
57.418 USD/bbl	52.800 USD/bbl	54.716 USD/bbl	54.817 USD/bbl

#### Note 7

Interest and other charges from buyers of USD 13,731,436 is made up of the following:

- USD 4,279,563 for trucking transportation costs;
- USD 4,633,325 in Q1 2018 interest charges;
- USD 77,833 in demurrage claims against prior period shipments approved in Q1 2018; and
- USD 4,740,715 in off-spec claims against prior period shipments approved in Q1 2018.

#### Note 8

Payments to third parties of USD 336,819,106 is made up of the following:

- USD 93,899,661 for Turkish Energy Company ("TEC") tariffs;
- USD 100,000,000 in debt repayment to TEC and Turkish Petroleum International Company ("TPIC");
- USD 7,103,157 in repayment related to the UK Export Finance loan for Biwater Project (Ministry of Municipality);
- USD 75,000,030 paid to Mass Global for the supply of electricity to the Kurdistan Region;
- USD 39,645,569 for fuel purchased for the Ministry of Electricity for power generation;
- USD 20,000,000 for professional services and retainer for the KRG, primarily relating to the Dana Gas settlement; and
- USD 1,170,689 for services provided to the Ministry of Electricity (Smart metering project).

#### Note 9

In addition to oil sales revenues, an amount of USD 223,455,047 was transferred to the KRG Ministry of Finance during Q1 2018 in relation to a pipeline licensing agreement. While these additional funds were not revenues from the sale of oil, they represent a material, one-off receipt of funds to the Ministry of Finance linked to the MNR's oil operations, and therefore have been included in this report.

١٢ ی تابی ٢٠١٨  
 وردبیینی بهره‌مهینان، هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهااتی نه‌وتی حکومه‌تی ههریمی كوردستان، له ماوه‌ی نیوان ١ کانونی دوومه‌ی ٢٠١٨ تا ٣١ی ناداری ٢٠١٨

١.١ نێمه له‌لایهن ئه‌نجومه‌نی ههریمی بۆ کاروباری نه‌وت و ئه‌نجامدانی وردبیینی له‌ خسته‌ی بهره‌مهینان، هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهااتی نه‌وت بۆ سالی ٢٠١٨ و هه‌روه‌ها بۆ ساله‌کانی پێشووتری ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧.

ئه‌نجومه‌نی ههریمی بۆ کاروباری نه‌وت و  
 گازی له‌ ههریمی كوردستان

حکومه‌تی ههریمی كوردستان

٢.١ نێمه وردبیینمان ته‌واوکرد بۆ خسته‌ی هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهااتی نه‌وت له‌ ماوه‌ی ١ کانونی دوومه‌ی ٢٠١٨ تا ٣١ی ناداری ٢٠١٨، به‌پێی خسته‌ی (١) که هه‌وینچی نهم راپۆرته‌ کراره. پێشتر وردبیینمان ته‌واوکرد بۆ خسته‌ی هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهااتی نه‌وت له‌ ماوه‌ی ١ کانونی دوومه‌ی ٢٠١٧ تا ٣١ی کانونی یه‌که‌می ٢٠١٧، و راپۆرتیکیشمان ده‌رباره‌ی پێشکه‌ش کرد.

ههریمی كوردستان-عیراق

٣.١ ریکارمه‌کانی نێمه بۆ نهم راپۆرته‌ پێکهاتوون له‌ وردبیینکردنی هه‌نارده‌کردن و تۆماری فرۆشته‌کان، ئه‌نجامدانی سه‌ردانی مه‌یدانی پێویست، داواکردنی زانیاری له‌ کۆمپانیایه‌کانی نه‌وت، هه‌روه‌ها گه‌رته‌به‌ری ریکاری دیکه‌ی پێویست.

٤.١ ئەمانە‌ی خوارم وه‌ ئه‌نجامه‌کانی وردبیینیه‌که‌ی نێمهن:

١.٤.١ بۆ هه‌نارده‌کردن و به‌کاربردنی نه‌وت -هیچ به‌یانیه‌کی نادروستمان به‌دینه‌کرد له‌ زانیاریه‌که‌ی هه‌نارده‌کردن و به‌کاربردنی نه‌وت له‌ ماوه‌ی نیوان ١ کانونی دوومه‌ی ٢٠١٨ تا ٣١ی ناداری ٢٠١٨.

٢.٤.١ بۆ فرۆشته‌ی نه‌وت -هیچ به‌یانیه‌کی نادروستمان به‌دینه‌کرد له‌ زانیاریه‌که‌ی فرۆشته‌ی نه‌وت و کۆی بێری پاره‌ی وه‌رگێراوی مانگانه‌ له‌ ماوه‌ی نیوان ١ کانونی دوومه‌ی ٢٠١٨ تا ٣١ی ناداری ٢٠١٨.

٥.١ نهم راپۆرته‌ سنوورداره‌ بۆ زانیاریه‌که‌ی ناو خسته‌ی (١) و هیچ زانیاریه‌که‌ی دیکه‌ ناگرته‌مه‌ که له‌لایهن حکومه‌تی ههریمی كوردستانه‌وه ناماده‌کراون یان بلاوکراونه‌مه‌وه. به‌رهمه‌ینان له‌ کیلگه‌ جیوازه‌کان، به‌هه‌ن بۆ ریکاری تزی وردبیینی و پشتراستکردنه‌وه، نه‌م پرۆسه‌یه‌ش نیست به‌رده‌وامه‌.

٦.١ ته‌کنیکه‌ی وه‌رگرتنی نمونه‌ (سامپل) و ته‌کنیکه‌ی دیکه‌مان به‌کاره‌یناوه، تا ئه‌و جیگه‌یه‌ی به‌ پێویستمان زانی بیئت بۆ پشتراستکردنه‌وه‌ی زانیاریه‌که‌ی خسته‌ی (١). وردبیینی نێمه و دروستی و ته‌واوی زانیاریه‌که‌ی پشنت دهبه‌ستنت به‌ به‌لگه‌نامه‌ی پشکه‌شه‌کر او له‌لایهن هه‌موو لایه‌نه‌ پهبوهندیاره‌که‌نه‌وه‌ (بهره‌مه‌ینانه‌ی نه‌وت، پالاوگه‌کان، بازرگانانی فرۆشی نه‌وت، به‌کارخه‌ری بۆری نه‌وت و وه‌زارته‌ی سامانه‌ سروشتیه‌که‌ی حکومه‌تی ههریمی كوردستان) له‌سه‌ر بنه‌مای دروستی و ته‌واوی زانیاریه‌که‌ی.

٧.١ نهم راپۆرته‌ ناماده‌کراوه‌ بۆ ئه‌نجومه‌نی ههریمی بۆ کاروباری نه‌وت و گازی ههریمی كوردستان و (دی‌لۆی٤ت) به‌رپرسیار نیبه‌ له‌ بۆچوون یان خسته‌ه‌رووی ههر نادروستی، که‌موکوری یان هه‌له‌یه‌که‌ له‌ زانیاریه‌که‌ی نهم راپۆرته‌دا له‌ به‌رامبه‌ر ههر لایه‌نیه‌کی سنیه‌م، و (دی‌لۆی٤ت) به‌رپرسیاره‌ له‌ به‌رامبه‌ر ئه‌نجومه‌نی ههریمی بۆ کاروباری نه‌وت و گازی ههریمی كوردستان، و هیچ لایه‌نیه‌که‌ی، جگه‌ له‌ ئه‌نجومه‌نی ههریمی بۆ کاروباری نه‌وت و گازی ههریمی كوردستان، مافی پشته‌بسته‌تی به‌م راپۆرته‌ نیبه، بۆ ههر مه‌به‌سته‌یک بیئت.

٨.١ نهم راپۆرته‌ و خسته‌ی (١) به‌ زمانه‌کانی عه‌ره‌به‌ی و نینگلیزی‌ش بلاوکراونه‌مه‌وه، نه‌گه‌ر ههر دژیه‌که‌یه‌که‌ هه‌بوو له‌نیوان دو‌کۆمه‌نته‌کان به‌ زمانه‌ جیوازه‌کان، ده‌قه‌ نینگلیزیه‌که‌ یه‌که‌له‌کوره‌یه‌.

د‌لسۆرتان

# خشتهی ژماره ١

## ههناردهکردن، بهکاربردن و داهاتهکانی نهوت

وردیینی بهر هه مهینان، ههناردهکردن، بهکاربردن و داهاتهکانی نهوتی حکومهتی ههریمی کوردستان، له ماوهی نیوان ١ ی کانونی دووهمی ٢٠١٨ تا ٣١ ی ناداری ٢٠١٨.

ههناردهکردن و بهکاربردنی نهوت	کۆی گشتی لهو ماوهیهدا
نهوئی خاوی ههناردهمکراو به بۆری، بروانه (تیبینی ٢)	٢٨,٣٣٧,٩٩٩ بهرمیل
نهوئی خاوی ههناردهمکراو به تانکهر له کبێلگهکانی ههریمی کوردستانهوه، بروانه (تیبینی ٣)	- بهرمیل
نالۆگۆرکردنی نهوتی خاوی بهرامبهر دیزل و سووتهمعنی نهوتی فورس بۆ بهکارهینان له ونیستگهکانی وزه ی سهر به حکومهتی ههریمی کوردستان	٥٥٩,٣٤١ بهرمیل
فرۆشتن بۆ پالۆگهکان	٦٠٩,٦٤٩ بهرمیل
فرۆشتنی ناوخو	٩٩٦,٤٥٨ بهرمیل
<b>کۆی ههناردهکردن و بهکاربردن، بروانه (تیبینی ٤)</b>	<b>٣٠,٥٠٣,٤٤٧ بهرمیل</b>

شیکاری فرۆشتنی نهوتی خاوی ههناردهمکراو به بۆری	کۆی گشتی لهو ماوهیهدا
سافی نهوتی خاوی گواستراوه بۆ کرپاران (واته سافی برمهکه پاش گواستنهمکانی تومارکراو لهسهر نهوتی خهزنکراو له کۆگاکاندا و لابردنی بێکهاتهی ناو)، بروانه (تیبینی ٢) و (تیبینی ٥)	٢٨,٤٤٧,٨٤٨ بهرمیل
کۆی بههای نهوتی خاوی فرۆشراو	١,٥٥٩,٤١٢,٤١٠ دۆلاری نهمریکی
تیکرای نرخه یهک بهرمیل نهوتی فرۆشراو، بروانه (تیبینی ٦)	٥٤,٨١٧ بهرمیل / \$

شیکاری فرۆشتنی نهوتی خاوی گواستراوه به تانکهر	کۆی گشتی لهو ماوهیهدا
سافی نهوتی خاوی گواستراوه بۆ کرپاران (واته سافی برمهکه پاش گواستنهمکانی تومارکراو لهسهر نهوتی خهزنکراو له کۆگاکاندا و لابردنی بێکهاتهی ناو)، بروانه (تیبینی ٣) و (تیبینی ٥)	٤٨,٢٧٧ بهرمیل
کۆی بههای نهوتی خاوی فرۆشراو	٢٠,١١٧,٠٣٧ دۆلاری نهمریکی
تیکرای نرخه یهک بهرمیل نهوتی فرۆشراو (*)	٤٩,٢٧٣ بهرمیل / \$

(\*) بۆ فرۆشنی نهوتی خاوی ههناردهمکراو به تانکهر، تیچووی زیاتری ههنارده هیه که راستهوخۆ له لایهن کرپارمهوه دراوه و دواتر لهگهڵ نرخه فرۆشتندا ههژمارکراوه (بۆ نموونه تیچووی گواستنهمه و کۆگاکردن).

شیکاری فرۆشتنهکان بۆ پالۆگهکانی نهوت و فرۆشتنهکانی ناوخو	کۆی گشتی لهو ماوهیهدا
سافی نهوت (نهوتی خاوی و کۆندینسهیت) ی گواستراوه له لایهن کرپارانمهوه (سافی برمهکه پاش لابردنی بێکهاتهی ناو و نهو برهیهی به فیرو دمجیت به هۆی بههلمهبوون (لیچوون) له کاتی گواستنهمدا)	١,٦٠٦,١٠٧ بهرمیل
کۆی بههای نهوتی خاوی و کۆندینسهیتی فرۆشراو	٨٤,١٧٩,٣٣٤ دۆلاری نهمریکی
تیکرای نرخه یهک بهرمیلی نهوتی فرۆشراو (**)	٥٢.٤١٢ بهرمیل / \$

(\*\*) نرخه کۆندینسهیت به دۆلار / تهن حیساب کراوه، لهم راپۆرتهدا کراوته هاوتای خوی به بهرمیل.

ریزهوی دارایی (التدفق المالي)	کۆی گشتی لهو ماوهیهدا
کۆی بههای نهوتی خاوی و کۆندینسهیتی فرۆشراو (ههناردهمکراو له بۆری و تانکهر، و فرۆشتنی ناوخو)	١,٦٦٣,٧٠٨,٧٨١ دۆلاری نهمریکی
سافی جووله (الحركة النقدية) له رهسیدی حیساباتی کرپارمکان (بهمی پیدانی پاره ی پێشهمی)	٢٨,٧٦٠,٥١٣ (دۆلاری نهمریکی)
سوود و رسووماتی دیکه پهيوئیدار به کرپارمکانهوه، بروانه (تیبینی ٧)	١٣,٧٣١,٤٣٦ (دۆلاری نهمریکی)
پارمادان بۆ شایستهی دارایی بهر ههمهینههانی نهوت	٥٩,٢٦٣,٣٣٠ (دۆلاری نهمریکی)
خهرجیهه گشتیهکانی دیکه جگه لهوانه ی سهروه له لایهن یان له بری حکومهتی ههریمی کوردستان، بروانه (تیبینی ٨)	٣٣٦,٨١٩,١٠٦ (دۆلاری نهمریکی)
داهااتی سهربار له ریکموتنی مۆلعتانی تایهت به بۆری ههناردهمکردن، بروانه (تیبینی ٩)	٢٢٣,٤٥٥,٠٤٧ (دۆلاری نهمریکی)
سافی داهااتی وهگرراو له لایهن حکومهتی ههریمی کوردستان له ماوهی فرۆشتنی نهوت و چالاکییه پهيوئیدارمکاندا	٦٤٨,٥٨٩,٤٤٣ دۆلاری نهمریکی

# تیبینییهکانی خشتهی ژماره ۱

## هه‌ناردەکردن، به‌کاربردن و داهاته‌کانی نهوت

وردیینی به‌هه‌مه‌هه‌نێان، هه‌ناردەکردن، به‌کاربردن و داهاته‌کانی نهوتی حکومهتی هه‌رێمی کوردستان، له ماوه‌ی نیوان ۱ کانوونی دووه‌می ۲۰۱۸ تا ۳۱ ی ناداری ۲۰۱۸.

### تیبینی ۱

هه‌سۆ ژماره‌کانی خشتهی (۱) له ماوه‌ی نیوان ۱ کانوونی دووه‌می ۲۰۱۸ تا ۳۱ ی ناداری ۲۰۱۸ بۆ زانیارییه‌کانی هه‌ناردەکردن، به‌کاربردن و داهاته‌کانی نهوت، له‌سه‌ر به‌سه‌مێ ناس تو‌مانه‌ن که له‌لایه‌ن خاوه‌ن به‌رژ مۆندێیه‌کانه‌وه‌ پێشکەش به‌ حکومهتی هه‌رێمی کوردستان کراون.

### تیبینی ۲

کۆی نهوتی خاوی گۆستراوه‌ له‌لایه‌ن کڕیارانه‌وه	۲۸,۴۹۶,۰۶۳	به‌رمیل
زیادبوون (که‌میوونه‌وه) له کۆگاکان له تیرمیالی نهوتدا	(۱۵۸,۰۶۴)	به‌رمیل
نهوتی خاوی هه‌ناردەکردن به‌ یۆری	۲۸,۳۳۷,۹۹۹	به‌رمیل

### تیبینی ۳

کۆی نهوتی خاوی گۆستراوه‌ له‌لایه‌ن کڕیارانه‌وه	۴۰۸,۷۵۷	به‌رمیل
زیادبوون (که‌میوونه‌وه) له کۆگاکان له تیرمیالی نهوتدا	(۴۰۸,۷۵۷)	به‌رمیل
هه‌ناردە نهوتی خاوه‌ به‌ ته‌کمه‌ر له کێلگه‌کانی هه‌رێمی کوردستان	-	به‌رمیل

### تیبینی ۴

کۆی گه‌شتی هه‌ناردەکردن و به‌کاربردن هه‌یج له‌مانه‌ی خوارمه‌وه‌ ناگرێته‌وه: (۱) نهوتی خاوه‌ و کۆندێنسه‌ی ته‌رخانه‌کراوه‌ و کۆندێنسه‌ی نهوت، و (۲) کۆندێنسه‌ی نهوت و کۆندێنسه‌ی نهوت له‌لایه‌ن کۆمپانیای دانه‌ غاز. خشتهی (۱) نه‌م به‌رانه‌ له کۆی هه‌ناردەکردن و به‌کاربردن ناگرێته‌وه‌ چونکه‌ وه‌زارهتی سامانه‌ سه‌روشتیه‌کان مافی وه‌رگرته‌ی هه‌یج له داهاته‌ی فرۆشته‌کان بیان به‌کاربردی نه‌م نه‌وته‌ خاوه‌ بیان کۆندێنسه‌ی نه‌یه.

نهوتی خاوه‌/کۆندێنسه‌ی ته‌رخانه‌کراوه‌ و کۆندێنسه‌ی نهوت	۱,۵۲۴,۷۳۹	به‌رمیل
کۆندێنسه‌ی نهوت و کۆمپانیای دانه‌ غاز بۆ کڕیاران	۳۷۷,۱۷۸	به‌رمیل
کۆی گه‌شتی نهوتی خاوه‌ و کۆندێنسه‌ی ته‌رخانه‌کراوه‌ و کۆندێنسه‌ی نهوت بۆ کڕیاران	۱,۹۰۱,۹۱۷	به‌رمیل

### تیبینی ۵

کۆی گه‌شتی هه‌ناردەکردن له‌رێی بۆرییه‌وه‌ بریتیه‌ له ۲۸,۴۹۶,۰۶۳ به‌رمیل، له‌کاتێکدا سافی بری هه‌ناردەکردن بۆ فرۆشراوه‌ له‌رێی بۆرییه‌وه‌ بریتیه‌ له ۲۸,۴۴۷,۸۴۸ به‌رمیل. کۆی گه‌شتی هه‌ناردەکردن له‌رێی ته‌کمه‌ر بریتیه‌ له ۴۰۸,۷۵۷ به‌رمیل، له‌کاتێکدا سافی بری هه‌ناردەکردن بۆ فرۆشراوه‌ له‌رێی ته‌کمه‌ر بریتیه‌ له ۴۰۸,۲۷۷ به‌رمیل. هه‌وکاری جیاوازی نیوان کۆی گه‌شتی هه‌ناردەکردن و بری هه‌ناردەکردن بۆ فرۆشراوه‌ ده‌گرێته‌وه‌ بۆ لایه‌نی خه‌شکه‌کان، وگ‌ ناوه.

### تیبینی ۶

سافی ژماره‌ی به‌رمیلی هه‌ناردەکردن له‌رێی بۆرییه‌وه‌ له‌گه‌ڵ تێکرای به‌گ‌ به‌رمیلی نهوتی فرۆشراوه‌ له‌ به‌گ‌ مانگدا به‌م شێوه‌یه‌ی خوارمه‌وه:

کانوونی دووه‌می ۲۰۱۸	شوباتی ۲۰۱۸	ناداری ۲۰۱۸	چاره‌گی یه‌که‌می ۲۰۱۸
۸,۲۸۲,۸۵۷ به‌رمیل	۱۰,۱۹۵,۸۹۸ به‌رمیل	۹,۹۶۵,۰۹۳ به‌رمیل	۲۸,۴۴۷,۸۴۸ به‌رمیل
۵۷,۴۱۸ دۆلار/به‌رمیل	۵۲,۸۰۰ دۆلار/به‌رمیل	۵۴,۷۱۶ دۆلار/به‌رمیل	۵۴,۸۱۷ دۆلار/به‌رمیل

### تیبینی ۷

سه‌ود و سه‌ودمانه‌کانی دیکه‌ی کڕیاران که به‌هاکه‌می ۱۳,۷۳۱,۴۳۶ دۆلاری نه‌مریکیه‌ له‌مانه‌ی خوارمه‌وه‌ پێکدێت:

- ۴,۲۷۹,۵۶۳ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی تێچۆی گۆستنه‌وه‌ به‌ تانکه‌سه‌؛
- ۴,۲۳۳,۳۲۵ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی وگ‌ سه‌ودی چاره‌گی یه‌که‌می ۲۰۱۸؛
- ۷۷,۸۳۳ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی سه‌زاکانی دواکه‌وتنی کارگۆی پێشتری نهوتی خاوه‌ که له چاره‌گی یه‌که‌می ۲۰۱۸ دا په‌سه‌ندکراوه‌؛
- ۴,۷۴۰,۷۱۵ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی له به‌رامبه‌ر سه‌کالای ناپێوانه‌بوونی نهوتی خاوه‌ کارگۆی پێشتر که له چاره‌گی یه‌که‌می ۲۰۱۸ دا په‌سه‌ندکراوه‌.

### تیبینی ۸

خه‌سجیه‌ گه‌شتیه‌کان بۆ لایه‌نه‌کانی دیکه‌ جگه‌ له به‌ره‌مه‌یه‌نه‌ران و کڕیارانی نهوت که به‌هاکه‌می ۳۳۶,۸۱۹,۱۰۶ دۆلاری نه‌مریکیه‌ له‌مانه‌ی خوارمه‌وه‌ پێکدێت:

- ۹۳,۸۹۹,۶۶۱ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی له به‌رامبه‌ر تارێفی کۆمپانیای وزه‌ی تۆرکی (TEC)؛
- ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی بۆ دانسه‌ی قه‌رزیه‌ی هه‌ر به‌گ‌ له کۆمپانیای وزه‌ی تۆرکی (TEC) و کۆمپانیای نهوتی نیوده‌له‌ته‌ی تۆرکی (TPIC)؛
- ۷,۱۰۳,۱۵۷ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی بۆ دانسه‌ی قه‌رزیه‌ی تالیه‌ت به‌ دامه‌زراوه‌ی (UK Export Finance) بۆ په‌ڕۆژه‌ی ناوه‌ و ناوه‌ڕۆی کۆمپانیای Biwater بۆ به‌رژمۆفدی وه‌زارهتی شارمۆوانی و گه‌شتگۆزار؛
- ۷۵,۰۰۰,۰۳۰ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی بۆ کۆمپانیای ماس گۆبالی به‌رامبه‌ر به‌ داپێکردنی کاره‌با بۆ هه‌رێمی کوردستان؛
- ۳۹,۶۵۵,۵۶۹ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی به‌رامبه‌ر به‌ سه‌ودته‌مه‌یه‌یه‌ی بۆ وه‌زارهتی کاره‌با کراوه‌ به‌ مه‌سه‌ستی به‌ره‌مه‌یه‌نه‌ی وزه‌ی کاره‌با؛
- ۲,۰۰۰,۰۰۰ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی به‌رامبه‌ر به‌ خه‌زمه‌نگۆزاری پێشایه‌ی بۆ به‌رژمۆفدی حکومهتی هه‌رێمی کوردستان و کڕێتی نه‌تاعاب به‌ شێوه‌یه‌کی سه‌سه‌رکێشه‌ی په‌یوه‌ندی به‌ چاره‌سه‌رکردن (تسویه) له‌گه‌ڵ کۆمپانیای دانا غازمه‌وه‌ سه‌یه‌؛
- ۱,۱۷۰,۶۸۹ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی به‌رامبه‌ر به‌ خه‌زمه‌نگۆزاری پێشکەشکراوه‌ به‌ وه‌زارهتی کاره‌با (په‌ڕۆژه‌ی په‌یوه‌ری کاره‌با زی‌مه‌ک).

### تیبینی ۹

سه‌رمۆی داهاته‌کانی فرۆشی نهوت، بری ۲۲۳,۴۵۵,۰۴۷ دۆلاری نه‌مریکیه‌ی گۆستراوه‌وه‌ بۆ وه‌زارهتی دارایی و ئابووری سه‌ر به‌ حکومهتی هه‌رێمی کوردستان له چاره‌گی یه‌که‌می سالی ۲۰۱۸ که په‌یوه‌ندی هه‌یه‌ به‌ رێکه‌وتنه‌ی مۆلته‌پێدانی بۆری هه‌ناردەکردن، و نه‌م به‌ر په‌راره‌ زیاده‌یه‌ له داهاته‌ی فرۆشی نهوت نه‌بوو، به‌لام وا پێشمان ده‌درێت وگ‌ فه‌ندێکی وه‌رگیراوه‌ له‌لایه‌ن وه‌زارهتی دارایی و ئابووری و تانها بۆ به‌گ‌ جار له ده‌ره‌نجامی په‌ڕۆسه‌کانی نهوت له‌لایه‌ن وه‌زارهتی سامانه‌ سه‌روشتیه‌کانه‌وه‌، هه‌ر بۆ نه‌م مه‌سه‌سته‌ش له‌م راپۆرتدا دانراوه‌.

کۆری



#### مراجعة لإنتاج ، صادرات واستهلاك وإيرادات النفط لحكومة إقليم كردستان في العراق خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨

١٢ آب ٢٠١٨

المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز

حكومة إقليم كردستان في العراق

إقليم كردستان، العراق

- ١.١ تم تعييننا من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز في حكومة إقليم كردستان لمراجعة إنتاج النفط ، وتصديره واستهلاكه وإيراداته لعام ٢٠١٨، إضافة إلى السنوات السابقة ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧.
- ١.٢ لقد استكملنا مراجعتنا لجدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨ المرفق حسب الجدول رقم ١ المرفق للتقرير. لقد قمنا سابقاً بمراجعة ورفع تقرير عن جدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٧ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠١٧.
- ١.٣ شملت إجراءاتنا مراجعة سجلات التصدير والمبيعات؛ وإجراء زيارات للموقع؛ والاستفسار عن منتجي النفط؛ واتخاذ إجراءات أخرى حسب الحاجة.
- ١.٤ وفيما يأتي ما توصلنا إليه من نتائج:
- ١.٤.١ تصدير واستهلاك النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات تصدير واستهلاك النفط خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨.
- ١.٤.٢ مبيعات النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات مبيعات النفط وصافي المبلغ المستلم من قبل حكومة إقليم كردستان خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨.
- ١.٥ يقتصر هذا التقرير على البيانات الواردة في الجدول رقم ١ ولا يشمل أي معلومات إضافية قد تكون صدرت أو نُشرت من قبل حكومة إقليم كردستان. نشير إلى أن إنتاج النفط الخام الذي ساهم به كل حقل من حقول النفط على حدة خاضع لإجراءات مطابقة وتحقق إضافية وما زالت هذه الإجراءات جارية حتى الآن.
- ١.٦ لقد استخدمنا أسلوب العينات وغيره من الأساليب بالقدر الذي وجدناه ضرورياً للتحقق من البيانات الواردة في الجدول رقم ١. وقد اعتمدت المراجعة التي قمنا بها على المستندات التي تم تزويدنا بها من قبل كافة أصحاب المصلحة (منتجي النفط، محطات التكرير، تجار النفط، مشغل خط الأنابيب ووزارة الموارد الطبيعية في حكومة إقليم كردستان) وعلى دقة واكتمال ما سبق.
- ١.٧ تم إعداد هذا التقرير كي يتم استخدامه من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز. لا تتحمل ديلويت أي مسؤولية أو التزام تجاه أي طرف ثالث عن الآراء الواردة في هذا التقرير أو عن أي أخطاء أو تجاوزات تخص المعلومات الواردة في هذا التقرير. لا يحق لأي طرف ثالث غير المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز الاعتماد على هذا التقرير لأي غرض مهما كان.
- ١.٨ تم إصدار هذا التقرير والجدول رقم ١ باللغتين العربية والكردية أيضاً، وفي حال وجود أي اختلافات بين هذه المستندات، ستسود النسخة الصادرة باللغة الإنجليزية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

نيل هارجريفز  
ديلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة

روبرت أوهانلون  
ديلويت أند توش، (الشرق الأوسط)



# الجدول رقم ١

## صادرات واستهلاك وإيرادات النفط

مراجعة لإنتاج ، صادرات واستهلاك وإيرادات النفط لحكومة إقليم كردستان في العراق خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨

إجمالي الفترة		صادرات واستهلاك النفط	
برميل	٢٨,٣٣٧,٩٩٩	صادرات النفط الخام عبر الأنابيب (الملاحظة ٢)	
برميل	-	صادرات النفط الخام المنقول عن طريق الشاحنات من أبار إقليم كردستان (الملاحظة ٣)	
برميل	٥٥٩,٣٤١	مقايضات النفط الخام مقابل الديزل وزيت الوقود الثقيل للاستخدام في محطات الطاقة التابعة لحكومة إقليم كردستان	
برميل	٦٠٩,٦٤٩	مبيعات إلى مصافي البترول	
برميل	٩٩٦,٤٥٨	المبيعات المحلية	
برميل	٣٠,٥٠٣,٤٤٧	إجمالي الصادرات والاستهلاك (الملاحظة ٤)	
إجمالي الفترة		تحليل مبيعات الصادرات عبر الأنابيب	
برميل	٢٨,٤٤٧,٨٤٨	صافي النفط المنقول من قبل المشتريين (صافي الكمية بعد حركة المخزون وإزالة المحتوى المائي) (الملاحظة ٢ والملاحظة ٥)	
دولار أمريكي	١,٥٥٩,٤١٢,٤١٠	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام المباع	
دولار/ للبرميل	٥٤,٨١٧	معدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع (الملاحظة ٦)	
إجمالي الفترة		تحليلات مبيعات صادرات النفط المنقول بالشاحنات	
برميل	٤٠٨,٢٧٧	صافي النفط المنقول من قبل المشتريين (صافي الكمية بعد حركة المخزون وإزالة المحتوى المائي) (الملاحظة ٣ والملاحظة ٥)	
دولار أمريكي	٢٠,١١٧,٠٣٧	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام المباع	
دولار/ للبرميل	٤٩,٢٧٣	معدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع (**)	
(**) فيما يخص مبيعات الصادرات المنقولة بالشاحنات، فقد تم الأخذ بالحسبان تكاليف التصدير الإضافية التي دفعها المشتري مباشرة في سعر البيع (تكاليف المناولة وتكاليف التخزين).			
إجمالي الفترة		تحليل المبيعات إلى مصافي البترول والمبيعات المحلية	
برميل	١,٦٠٦,١٠٧	صافي النفط (الخام ومكثفات الغاز الطبيعي) المنقول من قبل المشتريين (صافي الكمية بعد إزالة المحتوى المائي وما يتم فقده نتيجة للتبخر أثناء النقل)	
دولار أمريكي	٨٤,١٧٩,٣٣٤	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام ومكثفات الغاز الطبيعي المباع	
دولار/ للبرميل	٥٢,٤١٢	معدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع (**)	
(**) يُحسب سعر مكثفات الغاز الطبيعي بالدولار/ للطن، وقد تم تحويله إلى ما يعادله بالبرميل لأغراض التقرير.			
إجمالي الفترة		التدفقات المالية	
دولار أمريكي	١,٦٦٣,٧٠٨,٧٨١	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام ومكثفات الغاز الطبيعي المباع (الصادرات المنقولة عبر الأنابيب والشاحنات والمبيعات المحلية)	
دولار أمريكي	(٤٢٨,٧٦٠,٥١٣)	صافي الحركة في أرصدة حسابات المشتريين	
دولار أمريكي	(١٣,٧٣١,٤٣٦)	الفائدة وغيرها من الرسوم من المشتريين (الملاحظة ٧)	
دولار أمريكي	(٤٥٩,٢٦٣,٣٣٠)	دفعات لمنتجات النفط بواسطة أو بالنيابة عن حكومة إقليم كردستان	
دولار أمريكي	(٣٣٦,٨١٩,١٠٦)	دفعات لأطراف ثالثة بواسطة أو بالنيابة عن حكومة إقليم كردستان (الملاحظة ٨)	
دولار أمريكي	٢٢٣,٤٥٥,٠٤٧	عوائد إضافية من اتفاقية ترخيص الأنابيب (الملاحظة ٩)	
دولار أمريكي	٦٤٨,٥٨٩,٤٤٣	صافي المبلغ المستلم عن مبيعات الفترة والأنشطة المرتبطة بها من قبل حكومة إقليم كردستان	

# ملاحظات الجدول رقم ١

## صادرات واستهلاك وإيرادات النفط

مراجعة لإنتاج ، صادرات واستهلاك وإيرادات النفط لحكومة إقليم كردستان في العراق خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨

### ملاحظة ١:

جميع الأرقام الواردة في الجدول رقم ١ خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني ٢٠١٨ إلى ٣١ آذار ٢٠١٨ فيما يتعلق بصادرات واستهلاك وإيرادات النفط مبنية على السجلات المقدمة من قبل أصحاب المصلحة إلى حكومة إقليم كردستان.

### ملاحظة ٢:

إجمالي النفط الخام المنقول من قبل المشتريين	٢٨,٤٩٦,٠٦٣	برميل
الزيادة (النقصان) في التخزين في محطة النفط	(١٥٨,٠٦٤)	برميل
صادرات النفط الخام المنقول عبر الأنابيب	٢٨,٣٣٧,٩٩٩	برميل

### ملاحظة ٣:

إجمالي النفط الخام المنقول من قبل المشتريين	٤٠٨,٧٥٧	برميل
الزيادة (النقصان) في التخزين في محطة النفط	(٤٠٨,٧٥٧)	برميل
صادرات النفط الخام المنقول عن طريق الشاحنات من آبار إقليم كردستان	-	برميل

### ملاحظة ٤:

لا يشمل إجمالي الصادرات والاستهلاك أيًا مما يلي: (١) النفط الخام ومكثفات الغاز الطبيعي المخصص كتعويض لمنتجات النفط؛ و (٢) مبيعات مكثفات الغاز الطبيعي بواسطة دارة غاز. ولم يتم شمل هذه القيم ضمن إجمالي الصادرات والاستهلاك في الجدول ١ حيث أن وزارة الموارد الطبيعية لا يحق لها الحصول على أي من عوائد مبيعات أو استهلاك هذا النفط الخام أو مكثف الغاز الطبيعي.

النفط الخام/مكثفات الغاز الطبيعي المخصص كتعويض للمنتجين	١,٥٢٤,٧٣٩	برميل
مبيعات مكثفات الغاز الطبيعي من دارة غاز إلى مشتريين آخرين	٣٧٧,١٧٨	برميل
إجمالي النفط الخام ومكثفات الغاز الطبيعي المخصص كتعويض لمنتجات النفط و/أو المباع من قبلهم	١,٩٠١,٩١٧	برميل

### ملاحظة ٥:

بلغ صافي صادرات النفط الخام عبر الأنابيب ٢٨,٤٩٦,٠٦٣ برميلاً، بينما بلغ صافي مبيعات الصادرات عبر الأنابيب ٢٨,٤٤٧,٨٤٨ برميلاً. بلغ إجمالي صادرات النفط الخام المنقول بالشاحنات ٤٠٨,٧٥٧ برميلاً، بينما بلغ صافي مبيعات الصادرات المنقولة بالشاحنات ٤٠٨,٢٧٧ برميلاً. الفرق ما بين إجمالي الصادرات وصافي مبيعات الصادرات هو نتيجة لإزالة الملوثات مثل الماء.

### ملاحظة ٦:

بلغ صافي صادرات النفط عبر الأنابيب ومعدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع في الشهر كما يلي:

يناير ٢٠١٨	فبراير ٢٠١٨	مارس ٢٠١٨	الربع الأول ٢٠١٨
٨,٢٨٦,٨٥٧ برميل	١٠,١٩٥,٨٩٨ برميل	٩,٩٦٥,٠٩٣ برميل	٢٨,٤٤٧,٨٤٨ برميل
٥٧,٤١٨ دولار/البرميل	٥٢,٨٠٠ دولار/البرميل	٥٤,٧١٦ دولار/البرميل	٥٤,٨١٧ دولار/البرميل

### ملاحظة ٧:

تتألف الفائدة والرسوم الأخرى من المشتريين وقيمتها ١٣,٧٣١,٤٣٦ دولار أمريكي مما يأتي:

- (١) ٤,٢٧٩,٥٦٣ دولار أمريكي تكاليف النقل بالشاحنات؛
- (٢) ٤,٦٣٣,٣٢٥ دولار أمريكي كفوائد خلال الربع الأول؛
- (٣) ٧٧,٨٣٣ دولار أمريكي غرامات تأخير شحنات سابقة من النفط الخام التي تمت الموافقة عليها خلال الربع الأول من ٢٠١٨؛ و
- (٤) ٤,٧٤٠,٧١٥ دولار أمريكي عن شحنات سابقة من النفط الخام غير المطابق للمواصفات التي تمت الموافقة عليها خلال الربع الأول من ٢٠١٨.

### ملاحظة ٨:

تتألف دفعات لأطراف ثالثة وقيمتها ٣٣٦,٨١٩,١٠٦ دولار أمريكي مما يأتي:

- (١) ٩٣,٨٩٩,٦٦١ دولار أمريكي مقابل رسوم الجمركية لشركة الطاقة التركية؛
- (٢) ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لسداد ديون لكل من شركة الطاقة التركية وشركة النفط الدولية التركية؛
- (٣) ٧,١٠٣,١٥٧ دولار أمريكي لسداد سداد متعلق بقرض تمويل صادرات إلى المملكة المتحدة لمشروع (Bi-Water) (وزارة البلدية)؛
- (٤) ٧٥,٠٠٠,٠٣٠ دولار أمريكي مدفوع لصالح ماس غلوبال عن توريد الكهرباء إلى إقليم كردستان؛
- (٥) ٣٩,٦٤٥,٥٦٩ دولار أمريكي مقابل الوفود المشتري لصالح وزارة الكهرباء لتوليد الطاقة؛
- (٦) ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي مقابل خدمات مهنية وأتعاب لحكومة إقليم كردستان تتعلق بشكل رئيسي بالتسوية مع شركة دارة غاز؛ و
- (٧) ١,١٧٠,٦٨٩ دولار أمريكي مقابل خدمات مقدمة إلى وزارة الكهرباء (مشروع عداد الكهرباء النكي).

### ملاحظة ٩:

بالإضافة إلى إيرادات مبيعات النفط، تم تحويل مبلغ ٢٢٣,٤٥٥,٠٤٧ دولار أمريكي إلى وزارة المالية التابعة لحكومة إقليم كردستان خلال الربع الأول من عام ٢٠١٨ بخصوص اتفاقية ترخيص أنابيب. ومع أن هذا المبلغ الإضافي لم يكن من إيرادات مبيعات النفط، إلا أنه يمثل لدفعة مالية لمرّة واحدة من قبل وزارة المالية فيما يتعلق بالعمليات النفطية لوزارة الموارد الطبيعية، ولذلك فقد تم إدراجه ضمن هذا التقرير.

## About Deloitte

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, consulting, financial advisory, risk management, tax and related services to public and private clients spanning multiple industries. Deloitte serves four out of five Fortune Global 500® companies through a globally connected network of member firms in more than 150 countries bringing world-class capabilities, insights, and high-quality service to address clients' most complex business challenges. To learn more about how Deloitte's approximately 225,000 professionals make an impact that matters, please connect with us on [Facebook](#), [LinkedIn](#), or [Twitter](#).

## About Deloitte Professional Services (DIFC) Limited

Deloitte Professional Services (DIFC) Limited (DPSL) is incorporated in the Dubai International Financial Centre, with commercial registration number CL0748 and registered with the Dubai Financial Services Authority (DFSA) as a Designated Non-Financial Business or Profession (DNFBP). DPSL is a joint venture vehicle between Deloitte LLP (UK) and the Middle East member firm of Deloitte Touche Tohmatsu Limited. DPSL has a 100% wholly owned subsidiary in the DIFC namely Deloitte Corporate Finance Advisory Limited (DCFAL) which has commercial registration CL2220. DCFAL is regulated by the DFSA and licensed to provide regulated financial advisory services. DPSL & DCFAL co-inhabit with their principal place of business and registered offices at Al Fattan Currency House, Building 1, 5th Floor, Dubai International Financial Centre, Dubai, United Arab Emirates. Tel: +971 (0) 4 506 4700 Fax: +971 (0) 4 327 3637.

## About Deloitte & Touche (M.E.)

Deloitte & Touche (M.E.) is a member firm of Deloitte Touche Tohmatsu Limited (DTTL) and is a leading professional services firm established in the Middle East region with uninterrupted presence since 1926. DTME's presence in the Middle East region is established through its affiliated independent legal entities which are licensed to operate and to provide services under the applicable laws and regulations of the relevant country. DTME's affiliates and related entities cannot obligate each other and/or DTME, and when providing services, each affiliate and related entity engages directly and independently with its own clients and shall only be liable only for its own acts or omissions and not those of any other affiliate.

© 2018 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited. All rights reserved.

## كورتیهك لهاسر دیلویت

دیلویت نامازیه بۆ یهکتبک یان زیاتر له ئەندامانی گروپیی (Deloitte Touche Tohmatsu Limited) که کۆمپانیایهکی تابیعی بمریتانییه، هس یهکتبک له ئەندامانی تۆری دیلویت یهکیهکی یاسایی سهرهخویه. بۆ زانیاری لهسهر یهکیهکی یاسایی دیلویت و کۆمپانیای ئەندامانمان، تکایه بروانه [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) دیلویت خزمهتگوزاری وردییه، راوزیکاری و راوزی داری، بهیوهرندی معترسی، باج و خزمهتگوزاری پهوست پیشکمش دمهکات به خزمهتگوزاری گشتی و تابیعت له کهرته جیاوازمکان. دیلویت خزمهتگوزاری پیشکمش به چوار له پینج کههروترین کۆمپانیای (Fortune Global 500®) دمهکات له ریگه تۆریکی نیودهولتهکی کۆمپانیا ئەندامانهکه له زیاتر له 150 ولات، بهممش تواناکانی له ناستیکی نایاب و فوولدان و خزمهتگوزاریهکان بهرزترین کوالتیان ههیه بۆ دابینکردنی پیناویستیهکانی خزمهتگوزاره جیاوازمکان. بۆ زانیاری زیاتر لهسهر نزیکهکی 225000 شارها که جیدستیان دیاره، تکایه سهردانمان بکه له: [Facebook](#), [LinkedIn](#), or [Twitter](#)

## دهرهاری خزمهتگوزاریه پیشهیهکانی دیلویت (Deloitte Professional Services (DIFC) Limited)

خزمهتگوزاریه پیشهیهکانی دیلویت (Deloitte Professional Services (DIFC) Limited) له سهنتری بازارگانی نیودهولتهکی دوهی، به ژماره تۆماری بازارگانی (CL0748) تۆمار کراوه، ههروها لای دسهلاتی خزمهتگوزاری داری دوهی، ههک کۆمپانیایهکی پیشهیی تۆمار کراوه. خزمهتگوزاریه پیشهیهکانی دیلویت (Deloitte Professional Services (DIFC) Limited) پرۆژیهکی هاویشه لهگهوان (Deloitte LLP (UK) و کۆمپانیای ئەندامی دیلویت له رۆژهلاتی ناوهراسه. خزمهتگوزاریه پیشهیهکانی دیلویت (Deloitte Professional Services (DIFC) Limited) 100% ی کۆمپانیای دیلویه (DCFAL) (Deloitte Corporate Finance Advisory Limited) ده، که تۆماری بازارگانهکی ژماره (CL2220)، له لایهن دسهلاتی خزمهتگوزاری داری دوهیه رهکخراوه و بۆ پیشکمشکردنی خزمهتگوزاریهکانی راوزیکاری داری مۆلتهی پندراوه. تۆقیسی سههکی تۆمارکراوی هس دوو کۆمپانیا (DPSL & DCFAL) له (فغان کههرمنسی هاو، بالاخانهکی 1، نهومی 5، سهنتری بازارگانی نیودهولتهکی دوهی، نیمارات. تهلغوفن (4 506 4700) (+971) فاکس (4 327 3637) (+971).

## دهرهاری دیلویت له رۆژهلاتی ناوهراسه:

دیلویت له رۆژهلاتی ناوهراسه (Deloitte & Touche (M.E.) له گروپیی (Deloitte Touche Tohmatsu Limited (DTTL) ئەندامه و له بواری خزمهتگوزاریهکان له رۆژهلاتی ناوهراسه پیشهنگه و بهین داریان له سالی 1926 مه له ناوچهکه نامادهیی ههیه. نامادهیی دیلویت له رۆژهلاتی ناوهراسه له ریگه هاویش و ئەندامه یاساییهکانیهکه دمهکرت که بۆ کارکردن و دابینکردنی خزمهتگوزاری بهینی یاسا بهرکارمانی ولاته پهوهندارمان، مۆلتهپندراون. هاویش و پینکهاتهکانی دیلویت بهکتر پابهند و بهرپرسیار تاکهن لهکاتی دابینکردنی خزمهتگوزاری، هس هاویش یان پینکهاتهیهک راستهوخ و سههخۆ پهوهندی لهکامل خزمهتگوزارمان دروست دمهکات و تعنها نهو بهرپرسیار دهینیت له کردار و ناکاراییهکان.

## هههوه مافهکان پارێزران بۆ:

© 2018 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited.

## نێده عن دیلویت

ئێستخد اسم "دیلویت" للذالة على واحدة أو أكثر من أعضاء دييلويت توش توهامسو المحدودة، وهي شركة بريطانية خاصة محدودة، وكل من شركاتها الأعضاء التي تتمتع بشخصية قانونية مستقلة خاصة بها. للحصول على المزيد من التفاصيل حول الكيان القانوني لمجموعة دييلويت توش توهامسو المحدودة وشركتها الأعضاء، يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي: [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about)

تقدم دييلويت خدمات تدقيق الحسابات والضرائب والاستشارات الإدارية والمشورة المالية وإدارة المخاطر والخدمات ذات الصلة إلى عملاء من القطاعين العام والخاص في مجموعة واسعة من المجالات الاقتصادية. تقدم دييلويت خدماتها لأربع من خمس شركات مصنفة من قبل "فورتنشين جلوبال 500" من خلال شبكة عالمية مترابطة من الشركات الأعضاء في أكثر من 150 دولة، وبفضلها تضع دييلويت في خدمة عملائها مجموعة من الكفاءات والخبرات العالمية وخدمات عالية الجودة لتساعد على التعامل مع أكثر التحديات صعوبة والتي يواجهها العملاء في عملهم. تضم شبكة دييلويت نحو 225 ألف موظفًا مهنيًا والحصول على المزيد من المعلومات حول تأثير موظفي دييلويت القابل، يرجى الاتصال بنا عبر مواقع التواصل الاجتماعي [Facebook](#) و [LinkedIn](#) و [Twitter](#).

## عن دييلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي (المحدودة)

دييلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي (المحدودة) دييلويت للخدمات المهنية المحدودة (هي شركة مؤسسة في مركز دبي المالي العالمي وتحمل سجل تجاري رقم س.ت. 0748 ومسجلة في سلطة دبي للخدمات المالية وفقًا لتصنيف "الأعمال والمهن غير المالية المحددة". دييلويت للخدمات المهنية المحدودة هي مشروع مشترك بين الشركات الأعضاء في المملكة المتحدة والشرق الأوسط التابعة لمجموعة دييلويت توش توهامسو المحدودة. تمتلك شركة دييلويت للخدمات المهنية المحدودة شركة تابعة مملوكة بالكامل بنسبة 100٪ في مركز دبي المالي العالمي تدعى دييلويت كورپوريت فاينانس أذفازوري ليميتد وتحمل سجل تجاري رقم س.ت. 2220. وتخضع دييلويت كورپوريت فاينانس أذفازوري ليميتد لتنظيم سلطة دبي للخدمات المالية وهي مرخصة لتقديم خدمات استشارية مالية ومنظمة. تتشارك كل من دييلويت للخدمات المهنية المحدودة & دييلويت كورپوريت فاينانس أذفازوري ليميتد مكان عملها ومكتبها الرئيسي المسجل الذي يقع في الفغان كرنسي هاوس، المبنى رقم 1، الطابق الخامس، مركز دبي المالي العالمي، دبي، الإمارات العربية المتحدة. هاتف رقم: 4 506 4700 (+971)، فاكس: 4 327 3637 (+971)

## دييلويت اند توش (الشرق الأوسط)

دييلويت اند توش (الشرق الأوسط (هي عضو في "دييلويت توش توهامسو المحدودة" وهي أول شركة خدمات مهنية تأسست في منطقة الشرق الأوسط منذ العام 1926. تتواجد دييلويت اند توش (الشرق الأوسط (في المنطقة من خلال الكيانات القانونية المستقلة التابعة لها والمرخصة للعمل وتقديم الخدمات بموجب القوانين واللوائح المعمول بها في الدول المعنية. لا تستفيد الشركات التابعة والكيانات ذات الصلة بدييلويت اند توش (الشرق الأوسط (إلازم بعضها البعض و / أو دييلويت اند توش (الشرق الأوسط، وعند تقديم الخدمات، فإن كل شركة تابعة والكيانات ذات الصلة تتعاقد مع عملائها بشكل مباشر ومستقل، وتكون مسؤولة فقط عن أفعالها أو الإغفال الناشئ عنها، وليس عن الأفعال أو الإغفال الناتج عن أي من الشركات التابعة الأخرى.

© 2018 دييلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي (المحدودة)